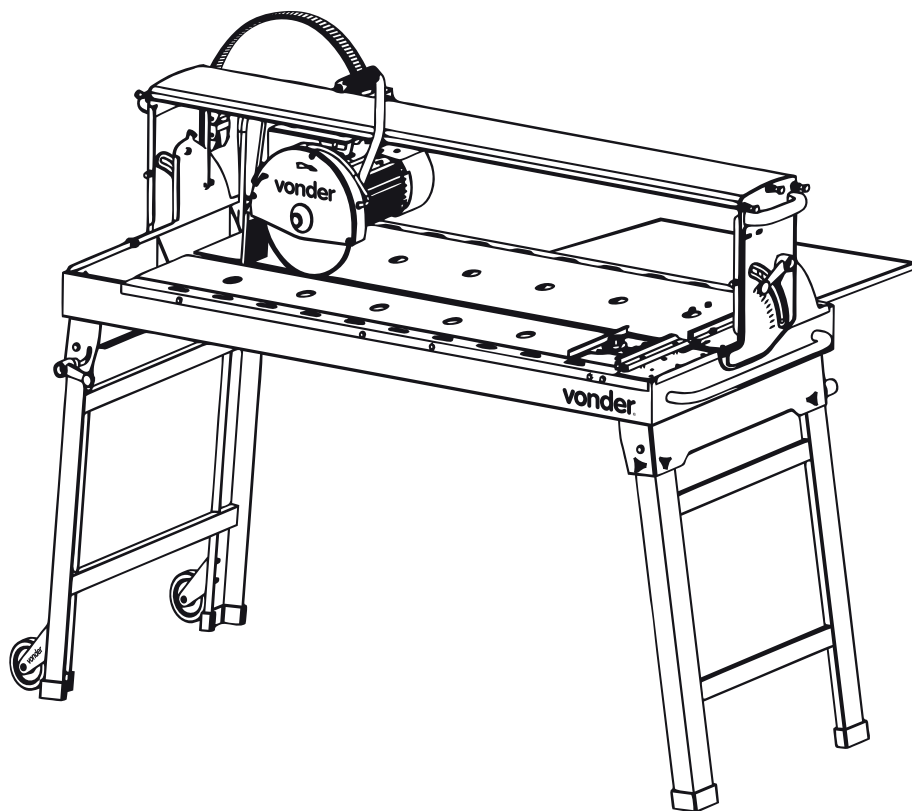


# vonder®

## **CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS COM BANCADA**

*Cortador de azulejos y baldosas con mesa*

### **CCV 1500**



Imagens Ilustrativas/imagens Ilustrativas



**Manual de Instruções**

**Leia antes de usar**

*Manual de Instrucciones  
Lea antes de usar*



## 1. Orientações gerais



### **ATENÇÃO: LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES.**

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações para outras pessoas que venham a operar o CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS COM BANCADA CCV 1500 VONDER. Proceda conforme as orientações deste manual.

### **Prezado usuário:**

Este manual contém detalhes de instalação, funcionamento, operação e manutenção do CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS COM BANCADA CCV 1500 VONDER. O cortador CCV 1500 é aplicável para corte à úmido em revestimento cerâmico, azulejo e porcelanato.



### **ATENÇÃO:**

Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe o mesmo para a Assistência Técnica VONDER mais próxima.



### **ATENÇÃO:**

AO UTILIZAR O CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS COM BANCADA CCV 1500 VONDER, DEVEM SER SEGUIDAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA A FIM DE EVITAR RISCOS DE CHOQUE ELÉTRICO E ACIDENTES.

## 2. Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado/Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes), e atenção durante o uso
	Leia o manual de operação/instruções	Leia o manual de operação/instrução antes de utilizar o equipamento
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Utilize EPI (Equipamento de proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho
	Risco de choque elétrico	Cuidado ao manusear risco de choque elétrico
	Instruções de ligação elétrica	Seguir as instruções para a correta instalação da máquina.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

## 3. Instruções de segurança

### 3.1. Segurança na área de trabalho



- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada. As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes;
- Não opere este equipamento em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. As máquinas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores;

- c) Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar o cortador de cerâmicas e porcelanatos. As distrações podem fazer você perder o controle.

### 3.2. Segurança elétrica



- a) O plugue do equipamento deve ser compatível com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as máquinas aterradas. Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico;
- b) Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas tais como as tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores. Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo for ligado à terra ou aterramento;
- c) Não expor o equipamento à chuva ou às condições úmidas. A água entrando na máquina aumenta o risco de choque elétrico;
- d) Não force o cordão de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para carregar, puxar ou para desconectar o equipamento da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimentos. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico;
- e) Ao operar o equipamento ao ar livre, use um cabo de extensão apropriada para o uso ao ar livre. O uso de um cabo apropriado ao ar livre reduz o risco de choque elétrico;
- f) Verifique a tensão correta antes de ligar o equipamento à rede elétrica. Tensão alta pode causar acidentes ao operador e danos ao equipamento. Tensão baixa pode causar danos ao equipamento;
- g) Se o equipamento apresentar excesso de faísca dentro da caixa do motor ou ruído excessivo, desligue-o imediatamente e leve-a até uma Assistência Técnica Autorizada mais próxima. Consulte em nosso site nossa rede de assistentes técnicos: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

### 3.3. Segurança pessoal



- a) Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar o equipamento. Não use o equipamento quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de desatenção durante o uso pode resultar em graves acidentes;
- b) Use equipamento de segurança. Sempre use óculos de segurança. O equipamento de segurança tal como a máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança, ou protetor auricular utilizados em condições apropriadas reduzirão os riscos de ferimentos pessoais;
- c) Evite o acionamento não intencional. Assegure-se de que o interruptor esteja na posição neutra antes de conectar o plugue na tomada. Carregar as máquinas com seu dedo no interruptor ou conectar as máquinas que apresentam interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes;
- d) Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar o equipamento. Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa da máquina pode resultar em ferimento pessoal;
- e) Não force o equipamento além da sua capacidade. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequado toda vez que utilizar a máquina. Isto permite melhor controle da máquina em situações inesperadas;
- f) Vista-se apropriadamente. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. A roupa folgada, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento;
- g) Use protetores auriculares. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva;
- h) Usar máscara contra pó e óculos de segurança. Dependendo da aplicação, usar protetor facial luvas de segurança e avental capaz de bloquear fragmentos da peça de trabalho. O protetor ocular deve ser capaz fragmentos arremessados gerados pelas várias operações. A máscara contra pó ou respirador deve ser capaz de filtrar as

partículas geradas pela operação;

- i) Segurar a máquina pela superfície isolada de manuseio, ao realizar uma operação onde o acessório de corte pode entrar em contato com a fiação não aparente ou seu próprio cordão. O contato do acessório de corte a um fio “vivo” pode tornar “vivas” as partes metálicas expostas da máquina e pode resultar ao operador um choque elétrico;
- j) Não utilizar ou adaptar a máquina para corte em madeira com lâmina de serra circular. Este tipo de utilização pode causar ferimentos graves;
- k) Não segurar a peça a ser trabalhada com a mão. Fixar a peça na base. É importante fixar bem a peça a ser trabalhada para minimizar o perigo de contato com o corpo, travamento do disco e contra golpe;
- l) Utilizar disco diamantado de tamanho e diâmetros corretos. Disco diamantado não apropriado funciona desequilibradamente;
- m) Utilizar somente flanges internas e externas corretes e não danificadas. As flanges providas com o cortador CCV 1500 foram especialmente projetados para a melhor performance e segurança da operação;
- n) Não utilizar disco diamantado danificado. Disco danificado ou desalinhado pode causar contragolpe.

### 3.4. Uso e cuidados do equipamento



- a) Não force o equipamento. Use sempre o equipamento correto para sua aplicação. O equipamento correto faz o trabalho melhor e mais seguro se utilizado dentro daquilo para a qual foi projetado;
- b) Não use o equipamento se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer equipamento que não pode ser controlado com o interruptor é perigoso e deve ser reparado;
- c) Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento o equipamento. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar o equipamento acidentalmente;
- d) Guarde o equipamento fora do alcance das crianças e pessoas não familiarizadas com o mesmo ou com estas instruções. Os equipamentos são perigosos nas mãos de usuários não treinados;
- e) Manutenção no equipamento: cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação do equipamento. Se danificado, o equipamento deve ser reparado antes do uso. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção dos equipamentos;
- f) Mantenha máquinas de corte afiadas e limpas. A manutenção apropriada das máquinas de corte com discos afiados tornam estas menos prováveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar;
- g) Use a máquina, acessórios, suas partes, entre outros, de acordo com as instruções e na maneira designada para o tipo particular da máquina, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado. O uso da máquina em operações diferentes das designadas podem resultar em situações de risco;
- h) Cuide do equipamento mantendo-o sempre limpo. Siga corretamente as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Inspeção o cordão elétrico periodicamente. Caso seja necessário a troca procure uma Assistência Técnica Autorizada. Mantenha os cabos e pontos onde o operador segura a máquina sempre limpos, secos e livres de óleo ou graxa;
- i) Nunca substitua peças ou partes pessoalmente, e nem peça a outra pessoa para fazê-lo. Leve sempre o equipamento à uma Assistência Técnica Autorizada mais próxima;
- j) Utilize somente partes, peças e acessórios originais;
- k) Sempre ligue a máquina antes de entrar em contato com o material a ser trabalhado;
- l) Nunca utilize o equipamento para cortes de madeira, vidros ou metais.

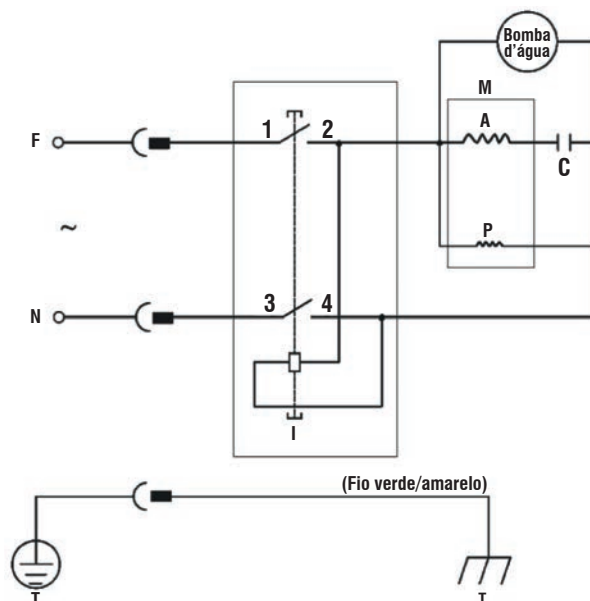
## 4. Descrição técnica

### 4.1. Especificações técnicas

CCV 1500	
Código	68.91.150.220
Tensão	220 V~ • Monofásico
Frequência	60 Hz
Potência	1.500 W
Rotação	3.500 rpm
Proteção do motor	IP54
Capacidade de corte do cortador	1.250 mm
Profundidade de corte do cortador	0° - 55 mm/45° - 35 mm
Capacidade de ângulo de corte da mesa	90° - 45°
Medidas da mesa (comprimento x largura)	1.440 mm x 503 mm
Diâmetro máximo do disco indicado	250 mm
Diâmetro do eixo do cortador	1" (25,4 mm)
Peso	86 kg
Norma	EN 12.418/EN 61.029-1

Tabela 2 – Especificações técnicas

### 4.2. Circuito elétrico



- F – Fase
- N – Neutro
- I – Interruptor de acionamento
- M – Motor
- C – Capacitor
- A – Enrolamento auxiliar
- P – Enrolamento principal
- T – Terra

Figura 1 – Esquema elétrico do cortador

## 5. Componentes

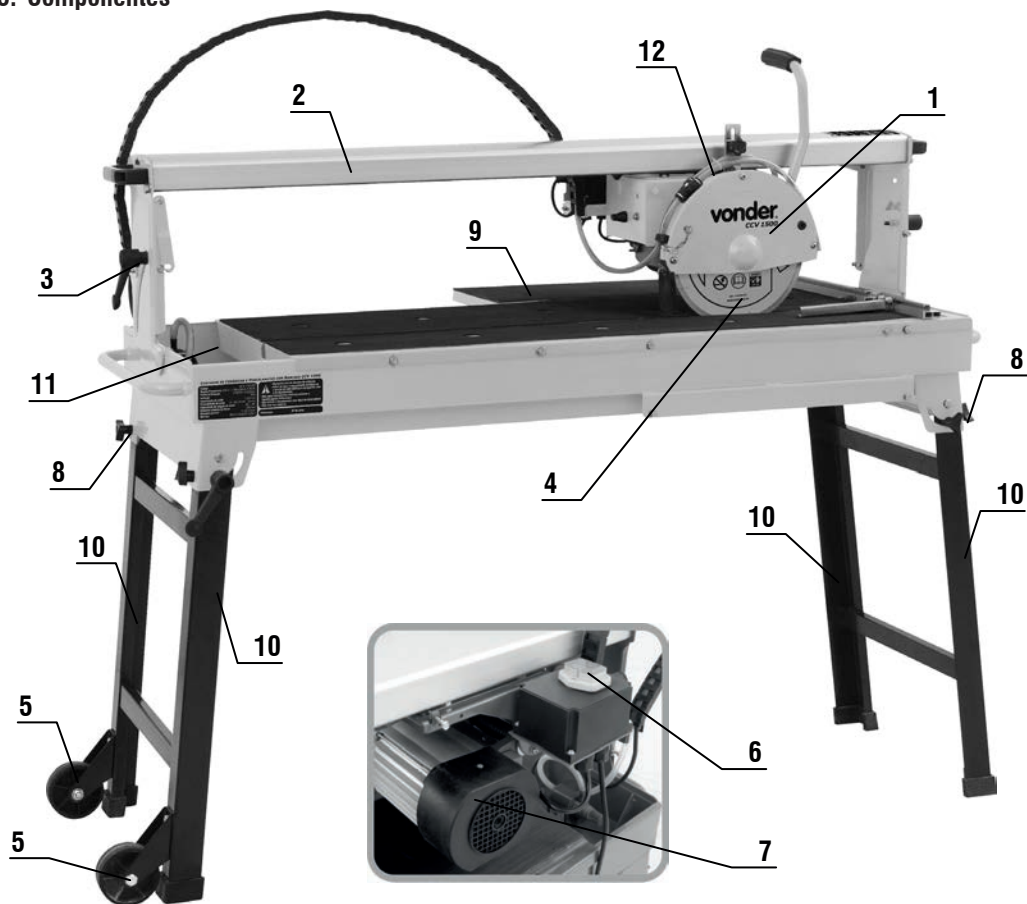


Figura 2 – Componentes do cortador

- 1) Cabeçote de corte
- 2) Guia do cabeçote de corte
- 3) Ajuste do ângulo de corte
- 4) Disco diamantado

- 5) Rodas para transporte
- 6) Interruptor liga/desliga
- 7) Motor
- 8) Manipulos de aperto dos pés de apoio

- 9) Apoio lateral
- 10) Pés de apoio
- 11) Base/reservatório de água
- 12) Sistema de refrigeração

## 6. Montagem



### Atenção:

Antes de montar o equipamento, certifique-se de que a máquina está desligada e com o plugue fora da tomada.

O cortador vem com sua estrutura montada dentro da embalagem, sendo necessário apenas montar os pés de apoio.

1. Retire a máquina da embalagem;
2. Separe as peças avulsas para montagem;



Figura 3 – Máquina desmontada

3. Trave o cabeçote (A) da máquina antes da montagem, evitando o deslocamento acidental, Fig. 4;



Figura 4 – Trava do cabeçote de corte

4. Com o auxílio dos apoios laterais, levante o equipamento para fixar o pé de apoio, Fig. 5;
5. Rosqueie os parafusos de fixação (B) e aperte os manípulos (8), evitando a dobra do pé de apoio, Fig. 5. Proceder da mesma forma em ambos os lados. Nunca utilize dos pés de apoio para levantar a máquina;



Figura 5 – Montagem dos pés de apoio

6. Fixe na máquina a base de apoio lateral (9), isso proporciona o uso com cerâmica e porcelanato com medidas maiores, Fig. 6;



Figura 6 – Máquina montada com o apoio lateral

7. Rodas para transporte: o cortador de cerâmicas e porcelanato é equipado com rodas (5), proporcionando maior mobilidade e praticidade no uso, Fig. 2.

## 7. Operação

### 7.1. Corte de peças em ângulo na horizontal

Para corte de peças em ângulos na horizontal, deve ser utilizado o guia de corte da base. O mesmo deve ser fixado na escala padrão do equipamento, conforme Fig. 7.



Figura 7 – Guia de corte da base

- Para fixar na base, deve apertar os parafusos (C), Fig. 7;
- Para cortes com o auxílio da guia de corte (Fig. 7), posicione a peça no ângulo desejado e aperte a manopla (D).

### 7.2. Corte de peças em ângulo na vertical



Figura 8 – Ajuste de ângulo do cabeçote de corte

Para o ajuste de ângulo de corte vertical, solte o manipulador (3), ajuste no ângulo desejado e aperte-o novamente.

### 7.3. Instalação e extração do disco diamantado



**Atenção:**

Antes de instalar ou extrair o disco diamantado, certifique-se de que a máquina está desligada e com o plugue fora da tomada.



**Atenção:**

Não aperte demasiadamente o parafuso trava, isto pode danificar o eixo da máquina.

Para instalar ou extrair o disco diamantado proceda da seguinte maneira:

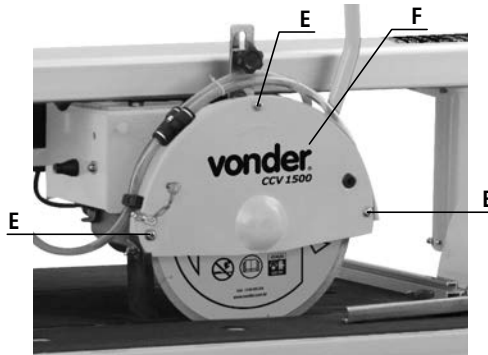


Figura 9 – Tampa da capa de proteção

1. Utilizando uma chave philips, solte os parafusos (E) de fixação da tampa de proteção;
2. Retire a tampa (F);

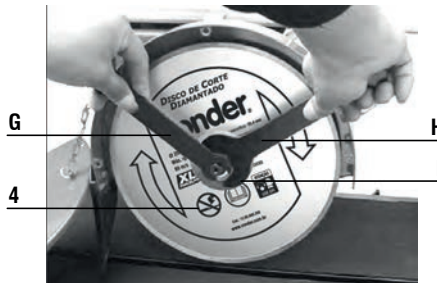


Figura 10 – Instalação do disco

3. Utilizando uma chave fixa 11 mm (G), segure o eixo e com uma chave fixa de 30 mm (H), solte a porca de fixação do disco;
4. Retire a flange externa (I);
5. Retire o disco diamantado (4);



**Atenção:**

A porca de fixação do disco é com rosca esquerda, para soltá-la é necessário girar a flange de fixação no sentido horário.

6. Para substituir o disco diamantado (4), observe que a indicação do disco deve coincidir com sentido indicado na máquina. Encaixe o disco no eixo da máquina;
7. Coloque a flange externa (I);
8. Coloque a porca de fixação do disco;
9. Segure o eixo com a chave fixa 11 mm (G), aperte a porca de fixação do disco utilizando a chave fixa 30 mm (H).



**Atenção:**

Antes de colocar o plugue da máquina na tomada, gire o disco diamantado verificando se o mesmo não está tocando em nenhuma parte da máquina.

#### 7.4. Sistema de refrigeração



**Atenção:**

Antes de realizar a operação de corte, certifique-se que o reservatório de água está com o nível adequado. Nunca utilizar o equipamento sem água.

O nível de água do reservatório deve cobrir a bomba d'água.

O corte deve ocorrer sempre com o auxílio de refrigeração, o fluido será distribuído na área de corte, resultando no resfriamento do disco diamantado, evitando o superaquecimento e o desgaste prematuro do disco.

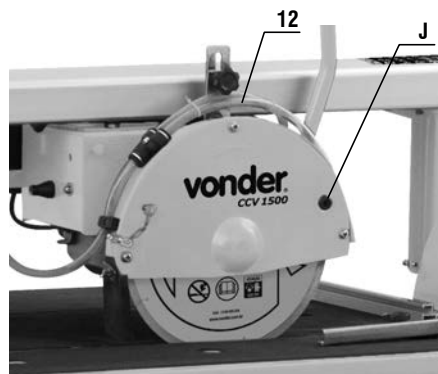


Figura 11 – Sistema de refrigeração

Posicionar a mangueira (12) no conector da tampa de proteção do disco (J).

Antes de realizar a operação, certifique-se que o disco diamantado foi escolhido adequadamente para o procedimento de corte com refrigeração, nunca utilizar o equipamento sem. Não indicado corte a seco.



**Atenção:**

A bomba d'água é acionada a partir do momento que o equipamento é ligado.

Realize periodicamente a troca do fluido de refrigeração.

Certifique-se de que o aterramento do equipamento é o adequado. Toda instalação deve ser feita por profissional capacitado.



Figura 12 – Bomba d'água

## 8. Interruptor

O cortador CCV 1500 está em conformidade com as normas vigentes, e para ligar o mesmo são necessários os seguintes passos:



### Atenção:

Antes de ligar a máquina certifique-se de que a tensão da rede elétrica é compatível com a tensão do equipamento.

1. Acione o interruptor de acionamento verde (6A), Fig. 13;
2. Para desligar basta acionar o interruptor vermelho (6B), Fig. 13.

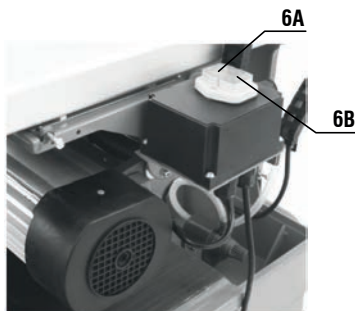


Figura 13 – Interruptor liga/desliga



### Atenção:

- Aguarde até que a máquina atinja a sua velocidade máxima antes de iniciar o corte;
- A pressão excessiva não aumenta a velocidade de corte, e sim danifica o disco diamantado, diminuindo o rendimento e a vida útil do equipamento;
- Mantenha as mãos afastadas do disco diamantado;
- Segure firmemente a peça a ser cortada;
- Nunca corte mais de uma peça ao mesmo tempo;
- Em casos de interrupção no fornecimento de energia, o equipamento deve ser religado.

## 9. Resolução de problemas

PROBLEMA		ANÁLISE	SOLUÇÃO
1	Máquina não liga	Falta de alimentação da rede elétrica	Verifique a tensão da rede elétrica, disjuntor da rede, plugues e tomadas.
		Interruptor de acionamento com defeito	Verificar funcionamento e caso necessário, encaminhar a máquina para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
		Capacitor com defeito	Substituir o capacitor. Encaminhe a máquina para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
2	Falha no acionamento	Tensão de alimentação baixa	Verificar e corrigir a falha na tensão.
		Capacitor aberto	Encaminhe a máquina para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.
		Interruptor de acionamento com mau contato	Encaminhe a máquina para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Tabela 3 – Resolução de problemas

## 10. Conjunto que acompanha o equipamento

Descrição	Quantidade (unid.)
Cortador de cerâmicas e porcelanatos	1
Jogo de chaves (1 chave fixa 11 mm/1 chave fixa 30 mm)	1
Manual de instruções	1

Tabela 4 – Conjunto do cortador

## 11. Manutenção e limpeza

### 11.1. Manutenção

Antes de efetuar inspeção e/ou manutenção, verifique se o equipamento está desligado e o plugue fora da tomada. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, as inspeções ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por uma Assistência Técnica Autorizada. Consulte: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

### 11.2. Acessórios

Os complementos especificados neste manual são recomendados para uso exclusivo em cortadores de cerâmica e porcelanatos VONDER. O uso de qualquer outro acessório não recomendado poderá apresentar riscos ao usuário e/ou danos ao equipamento, e conseqüentemente a perda do direito de garantia.

### 11.3. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desconecte o equipamento da tomada antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para um trabalho seguro e adequado, mantenha o equipamento, aletas de ventilação e sistema de refrigeração limpos.

#### 11.4. Cuidados

A pressão excessiva não aumenta a velocidade de corte, e sim danifica o acessório, diminuindo o rendimento e a vida útil do equipamento.

#### 12. Descarte



Não descarte os componentes elétricos, ou demais peças e partes do equipamento no lixo comum. Separe-os e encaminhe para coleta seletiva.

Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

## 1. Orientaciones generales



**ATENCIÓN: LEA TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.**

Guarde el manual para una consulta posterior o para repasar las informaciones para otras personas que vengán a operar el CORTADOR DE AZULEJOS Y BALDOSAS CON MESA CCV 1500 VONDER. Proceda conforme las orientaciones de este manual.

### Estimado usuario:

Este manual contiene detalles de instalación, funcionamiento, operación y mantenimiento del CORTADOR DE AZULEJOS Y BALDOSAS CON MESA CCV 1500 VONDER. El cortador CCV 1500 es aplicable para corte húmedo en revestimiento cerámico, azulejo y gres porcelánico.



### ATENCIÓN:

Si el equipo presenta alguna no conformidad, encamine el mismo para la Asistencia Técnica VONDER más próxima.



### ATENCIÓN:

AL UTILIZAR EL CORTADOR DE AZULEJOS Y BALDOSAS CON MESA CCV 1500 VONDER, DEBEN SER SEGUIDAS LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR RIESGOS DE CHOQUE ELÉCTRICO Y ACCIDENTES.

## 2. Símbolos y sus significados

Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso
	Manual de operaciones/ instrucciones	Manual con informaciones e instrucciones de uso y operación
	Descarte selectivo	Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo
	Riesgo de descarga eléctrica	Cuidado al utilizar, riesgo de descarga eléctrica
	Instrucciones de instalación eléctrica	Seguir las instrucciones para la correcta instalación de la máquina

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

## 3. Instrucciones de seguridad

### 3.1. Seguridad en la operación



- Mantenga el área de trabajo limpia e iluminada. Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes;
- No utilice este equipo en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Cuando están en uso, los discos crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores;

c) Mantenga a los niños y visitantes alejados durante el uso del cortador. Las distracciones le pueden hacer perder el control.

### 3.2. Seguridad eléctrica



- a) *El enchufe del equipo debe ser compatible con las toma de corriente. Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con el equipo aterrado. Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de toma de corriente compatibles reducen el riesgo de choque eléctrico;*
- b) *Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o con puesta a tierra tales como las cañerías, radiadores, hornos y refrigeradores. Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra o puesta a tierra;*
- c) *No exponga el equipo a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua entrando en la máquina aumenta el riesgo de descarga eléctrica;*
- d) *No fuerce el cable de alimentación. Nunca use el cable de alimentación para tirar o para desconectar el equipo de la toma de corriente. Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, aceite, bordes afilados o de las partes en movimiento. Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de choque eléctrico;*
- e) *Al utilizar el equipo al aire libre, use un cable de extensión apropiado para el uso al aire libre. El uso de un cable apropiado al aire libre reduce el riesgo de choque eléctrico;*
- f) *Verifique la tensión correcta antes de conectar el equipo a la red eléctrica. Tensión alta puede causar accidentes al operador y daños al equipo. Tensión baja puede causar daños al equipo;*
- g) *Si el equipo presenta exceso de chispas dentro de la caja del motor o ruido excesivo, desconéctelo inmediatamente y encamínelo para una Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima. Consulte en nuestro sitio web la lista de asistentes técnicos autorizados: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).*

### 3.3. Seguridad personal



- a) *Esté atento, mire lo que usted está haciendo y use el sentido común al utilizar el equipo. No use el equipo cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos. Un momento de desatención mientras utiliza puede resultar en grave lesión personal;*
- b) *Use equipo de seguridad. Siempre use gafas de seguridad. El equipo de seguridad tal como la máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad, el protector auricular utilizados en condiciones apropiadas reducirán los riesgos de lesiones personales;*
- c) *Evite la partida no intencional. Asegúrese que el interruptor esté en la posición apagada antes de conectar el enchufe en la toma de corriente. Cargar las máquinas con su dedo en el interruptor o conectar las máquinas que presentan interruptor en la posición “encendido” son invitaciones a accidentes;*
- d) *Remueva cualquier llave de ajuste antes de encender el equipo. Una llave de punta o de ajuste conectada a una parte rotativa de la máquina puede resultar en lesión corporal;*
- e) *No fuerce el equipo más allá de su capacidad. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado cada vez que utilice la máquina. Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas;*
- f) *Vístase apropiadamente. No use ropa demasiado holgada o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento;*
- g) *Use protectores auriculares. La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva;*
- h) *Usar máscara contra polvo y lentes de seguridad. Dependiendo de la aplicación, usar protector facial, guantes de seguridad y delantal capaz de bloquear fragmentos de la pieza de trabajo. El protector ocular debe ser capaz de proteger contra fragmentos proyectados generados por las diversas operaciones. La máscara contra polvo o respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por la operación;*
- i) *Sostener la máquina por la superficie de utilización aislada, al realizar una operación donde el accesorio de corte puede entrar en contacto con el cableado no aparente. El contacto del accesorio de corte a un cable “electrificado” puede volver “electrificadas” las partes metálicas expuestas de la máquina y puede resultar en descargas eléctricas al operador;*
- j) *No utilizar o adaptar la máquina para corte en madera con lámina de sierra circular. Este tipo de utilización puede causar heridas graves;*

- k) No sostener la pieza a ser trabajada con la mano o la pierna. Fijar la pieza en una base firme. Es importante fijar bien la pieza a ser trabajada para minimizar el peligro de contacto con el cuerpo, trabado del disco y contra golpe;
- l) Utilizar disco diamantado de tamaño y diámetros correctos. Un disco diamantado no apropiado funciona desequilibradamente;
- m) Utilizar solamente bridas internas y externas correctas y no dañadas. Las bridas suministradas con el cortador CCV 1500 fueron especialmente proyectadas para la mejor performance y seguridad de la operación;
- n) No utilizar disco diamantado dañado. Un disco dañado o desalineado puede causar contragolpe.

### 3.4. Uso y cuidados del equipo



- a) No fuerce el equipo. Use el equipo correcto para su aplicación. El equipo correcto hace el trabajo mejor y más seguro si se utiliza dentro de aquello para lo cual fue proyectado;
- b) No use el equipo si el interruptor de enciende/apaga no estuviera funcionando. Cualquier equipo que no puede ser controlado con el interruptor es peligroso y debe ser reparado;
- c) Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de hacer cualquier tipo de ajuste, mantenimiento o almacenamiento del equipo. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de conectar el equipo accidentalmente;
- d) Guarde el equipo fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con el mismo o con estas instrucciones lo utilice. El equipo es peligroso en las manos de usuarios no entrenados;
- e) Mantenimiento en el equipo: revise la desalineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación del equipo. Si dañado, el equipo debe ser reparado antes del uso. Muchos accidentes son causados por el inadecuado mantenimiento de los equipos;
- f) Mantenga máquinas de corte afiladas y limpias. El mantenimiento apropiado de las máquinas de corte con discos afilados torna estas menos probables al emperramiento y son más fáciles de controlar;
- g) Use la máquina, accesorios, sus partes, entre otros, de acuerdo con las instrucciones y en la manera designada para el tipo particular de la máquina, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a ser desempeñado. El uso de la máquina en operaciones diferentes de las designadas puede resultar en situaciones de riesgo
- h) Cuide del equipo manteniéndolo siempre limpio. Siga correctamente las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione el cable eléctrico periódicamente. En caso de que sea necesario el cambio busque una Asistencia Técnica Autorizada Vonder. Mantenga los puntos donde el operador sostiene la máquina siempre limpios, secos y libres de aceite o grasa;
- i) Nunca sustituya piezas o partes personalmente, y ni pida a otra persona para hacerlo. Lleve siempre el cortador a una asistencia técnica autorizada VONDER más próxima;
- j) Use solamente partes, piezas y accesorios originales;
- k) Siempre encienda la máquina antes de entrar en contacto con el material a ser trabajado;
- l) Nunca utilice el equipamiento para corte de madera, vidrio o metales.

## 4. Descripción técnica

### 4.1. Especificaciones técnicas

CCV 1500	
Código	68.91.150.220
Tensión	220 V~ • Monofásico
Frecuencia	60 Hz
Potencia	1.500 W
Rotación	3.500 rpm
Protección del motor	IP54

<b>CCV 1500</b>	
Capacidad de corte del cortador	1.250 mm
Profundidad de corte del cortador	0° - 55 mm/45° - 35 mm
Capacidad de ángulo de corte de la mesa	90° - 45°
Dimensiones de la mesa (largo x ancho)	1.440 mm x 503 mm
Diámetro máximo del disco recomendado	250 mm
Diámetro de eje del cortador	1" (25,4 mm)
Peso	86 kg
Norma	EN 12.418/EN 61.029-1

Tabla 2 – Especificaciones técnicas

## 4.2. Circuito eléctrico

- F – Fase
- N – Neutro
- I – Interruptor de accionamiento
- M – Motor
- C – Capacitador
- A – Enrollamiento auxiliar
- P – Enrollamiento principal
- T – Tierra

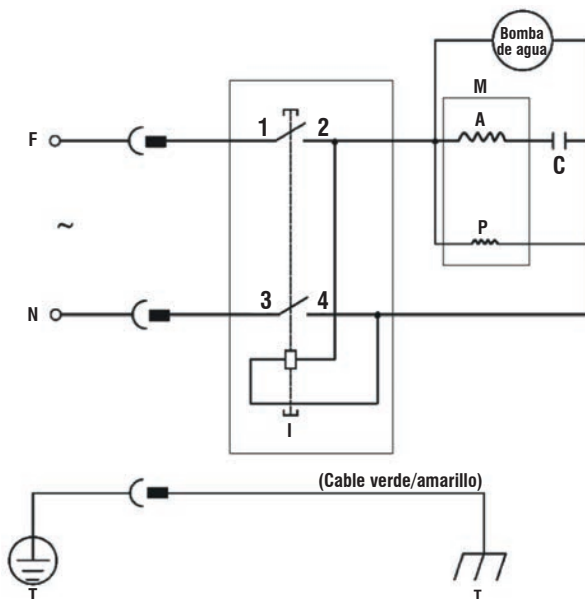


Figura 1 – Esquema eléctrico del cortador

## 5. Componentes

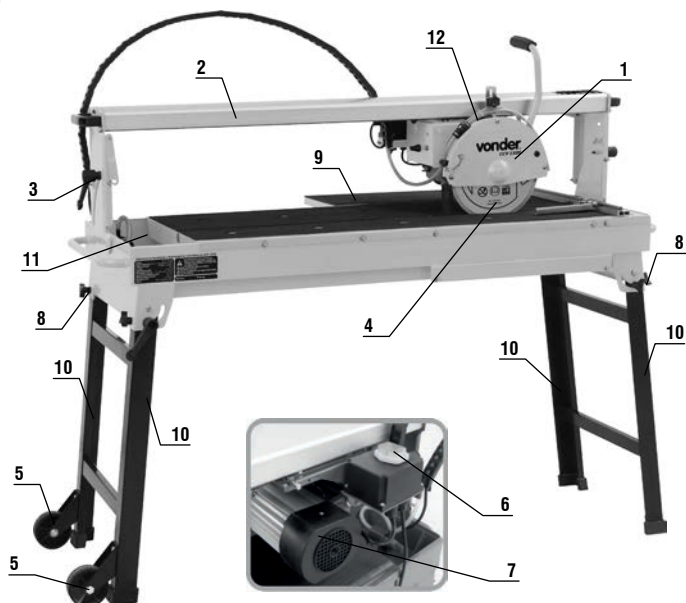


Figura 2 – Componentes del cortador

- 1) Cabezal de corte
- 2) Guía del cabezal de corte
- 3) Ajuste del ángulo de corte
- 4) Disco diamantado

- 5) Ruedas para transporte
- 6) Interruptor enciende/apaga
- 7) Motor
- 8) Manípulos de apriete de los pies de apoyo

- 9) Apoyo lateral
- 10) Pies de apoyo
- 11) Base/recipiente de agua
- 12) Sistema de refrigeración

## 6. Montaje



### Atención:

Antes de la montaje del equipo, asegúrese de que la máquina esté apagada y con enchufe fuera del tomacorriente.

El cortador viene con su estructura montada dentro del embalaje, siendo necesario apenas montar los pies de apoyo.

1. Retire la máquina del embalaje;
2. Separe las piezas sueltas para montaje;

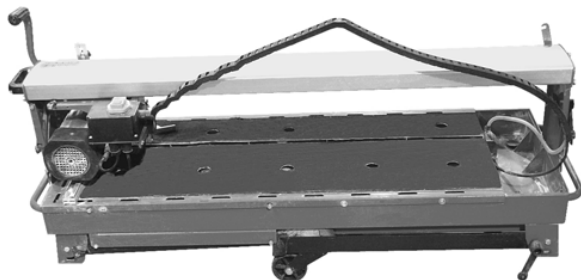


Figura 3 – Máquina desmontada

3. Trabe el cabezal (A) de la máquina antes del montaje, evitando el desplazamiento accidental, Fig. 4;



Figura 4 – Traba del cabezal de corte

4. Con el auxilio de los apoyos laterales, levante el equipo para fijar los pies de apoyo, Fig. 5;

5. Atornille los pernos de fijación (B) y apriete los manipuladores (8), evitando doblar los pies de apoyo, Fig. 5. Proceder de la misma forma en ambos lados. Nunca utilice los pies de apoyo para levantar la máquina;



Figura 5 – Montaje de los pies de apoyo

6. Fije la base de apoyo lateral (9) en la máquina, esto proporciona el uso con azulejos y baldosas con medidas mayores, Fig. 6;



Figura 6 – Máquina montada con el apoyo lateral

7. Ruedas para transporte: el cortador de azulejos y baldosas es equipado con ruedas (5), proporcionando mayor movilidad y practicidad en el uso, Fig. 2.

## 7. Operación

### 7.1. Corte de piezas en ángulo en la horizontal

Para corte de piezas en ángulos en la horizontal, debe ser utilizada la guía de corte de la base. La misma debe ser fijada en la escala estándar del equipo, conforme Fig. 7.



Figura 7 – Guía de corte de la base

- Para fijar en la base, se debe apretar los pernos (C), Fig. 7;
- Para cortes con el auxilio de la guía de corte (Fig. 7), posicione la pieza en el ángulo deseado y apriete la manopla (D).

## 7.2. Corte de piezas en ángulo en la vertical



Figura 8 – Ajuste de ángulo del cabezal de corte

Para el ajuste de ángulo de corte vertical, suelte el manipulador (3), ajuste en el ángulo deseado y apriételo nuevamente.

## 7.3. Instalación y extracción del disco diamantado



### Atención:

Antes de instalar o extraer el disco, asegúrese de que la máquina esté apagada y con enchufe fuera del tomacorriente.



### Atención:

No apriete demasiado el tornillo traba, esto puede dañar el eje de la máquina.

Para instalar o extraer el disco diamantado proceda de la siguiente manera:

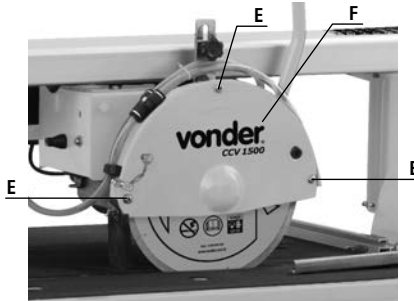


Figura 9 – Tapa de la capa de protección

1. Utilizando un desatornillador philips, suelte los pernos (E) de fijación de la tapa de protección;
2. Retire la tapa (F);

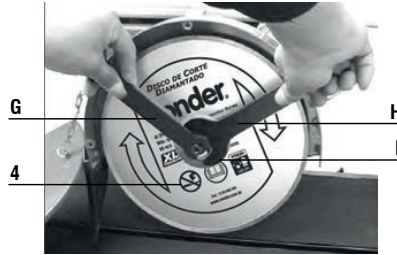


Figura 10 – Instalación del disco

3. Utilizando una llave fija 11 mm (G), sujete el eje y con una llave fija de 30 mm (H), suelte la tuerca de fijación del disco;
4. Retire la brida externa (I);
5. Retire el disco diamantado (4);



**Atención:**

La tuerca de fijación del disco tiene rosca izquierda, para soltarla es necesario girar la brida de fijación en el sentido de los punteros del reloj.

6. Para substituir el disco diamantado (4), observe que la indicación del disco debe coincidir con sentido indicado en la máquina. Encaje el disco en el eje de la máquina;
7. Coloque la brida externa (I);
8. Coloque la tuerca de fijación del disco;
9. Sujete el eje con la llave de punta 11 mm (G), apriete la tuerca de fijación del disco utilizando la llave fija 30 mm (H).



**Atención:**

Antes de colocar el enchufe de la máquina en el tomacorriente, gire el disco diamantado verificando si el mismo no está tocando en ninguna parte de la máquina.

**7.4. Sistema de refrigeración**



**Atención:**

Antes de realizar la operación de corte, asegúrese de que el recipiente de agua esté con el nivel adecuado. Nunca utilizar el equipo sin agua.

El nivel de agua del recipiente debe cubrir la bomba de agua.

El corte debe ocurrir siempre con el auxilio de refrigeración, el fluido será distribuido en el área de corte, resultando en el resfriamiento del disco diamantado, evitando el sobrecalentamiento y desgaste prematuro del disco.

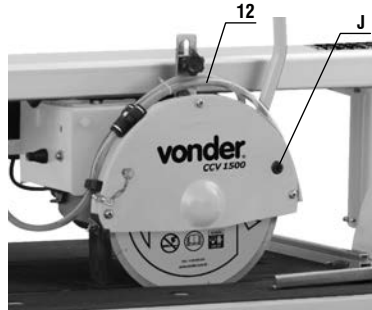


Figura 11 – Sistema de refrigeración

Posicionar la manguera (12) en el conector de la tapa de protección del disco (J).

Antes de realizar la operación, asegúrese de que el disco diamantado fue escogido adecuadamente para el procedimiento de corte con refrigeración, nunca utilizar el equipo sin refrigeración. No indicado corte a seco.



**Atención:**

La bomba de agua es accionada a partir del momento en que el equipo es encendido.

Realice periódicamente el cambio del fluido de refrigeración.

Asegúrese de que el contacto a tierra del equipo es adecuado. Toda instalación debe ser realizada por profesional capacitado.



Figura 12 – Bomba de agua

## 8. Interruptor

El cortador CCV 1500 está en conformidad con las normas vigentes, y para encender el mismo son necesarios los siguientes pasos:



**Atención:**

Antes de conectar la máquina, asegúrese si la tensión de la red es compatible con la tensión del equipo.

1. Accione el interruptor de accionamiento verde (6A), Fig. 13;

2. Para apagar basta accionar el interruptor rojo (6B), Fig. 13.

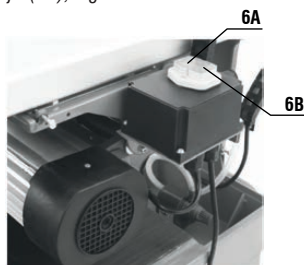


Figura 13 – Interruptor enciende/apaga



**Atención:**

- Espere antes que la máquina alcance su velocidad máxima antes de iniciar el corte;
- La presión excesiva no aumenta la velocidad de corte, al contrario, daña el disco diamantado, disminuyendo el rendimiento y la vida útil del equipo;
- Mantenga las manos alejadas del disco diamantado;
- Sujete firmemente la pieza a ser cortada;
- Nunca corte más de una pieza al mismo tiempo;
- En caso de interrupción del suministro de energía, el equipo debe ser re-encendido.

## 9. Resolución de problemas

PROBLEMA		ANÁLISIS	SOLUCIÓN
1	Máquina no enciende	Falta de alimentación de la red eléctrica	Verifique la tensión de la red eléctrica, disyuntor de la red, enchufes y tomas de corriente.
		Interruptor de accionamiento con defecto	Verificar funcionamiento y en caso necesario, encaminar la máquina para una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.
		Capacitor con defecto	Substituir el capacitor. Encamine la máquina para una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.
2	Falla en el accionamiento	Tensión de alimentación baja	Verificar y corregir la falla en la tensión.
		Capacitor abierto	Encamine la máquina para una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.
		Interruptor de accionamiento con mal contacto	Encamine la máquina para una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.

Tabla 3 – Resolución de problemas

## 10. Conjunto que acompaña el equipo

Descripción	Cantidad (unid.)
Cortador de azulejos y baldosas	1
Juego de llaves (1 llave fija 11 mm/1 llave fija 30 mm)	1
Manual de instrucciones	1

Tabla 4 – Conjunto del cortador

## 11. Mantenimiento y limpieza

### 11.1. Mantenimiento

Antes de efectuar inspección y/o mantenimiento, verifique si el equipo está apagado y el enchufe desconectado del tomacorriente. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser hechos apenas por una Asistencia Técnica Autorizada. Consulte: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

### 11.2. Accesorios

Los complementos especificados en este manual son recomendados para uso exclusivo en cortadores de azulejos y baldosas VONDER. El uso de cualquier otro accesorio no recomendado podrá presentar riesgos al usuario y/o daños al equipo, y consecuentemente la pérdida del derecho de garantía.

### 11.3. Limpieza

Para evitar accidentes, siempre desconecte el equipo del tomacorriente antes de limpiar o realizar mantenimiento. Para un trabajo seguro y adecuado, mantenga el equipo, las aletas de ventilación y el sistema de refrigeración limpios.

### 11.4. Cuidados

La presión excesiva no aumentará la velocidad de corte, sino que dañará el accesorio, disminuirá el rendimiento y la vida útil del equipo.

## 12. Descarte



### **ATENCIÓN:**

No deseche los componentes eléctricos, o otras piezas y partes del equipo en la basura común. Procure separar y enviar para la recolección selectiva.

Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva.

## 13. Certificado de garantía

EL CORTADOR DE AZULEJOS Y BALDOSAS CON MESA CCV 1500 VONDER está garantizado por 6 (seis) meses contra disconformidades de fabricación, a partir de la fecha de compra, siendo 3 (tres) meses de plazo de garantía legal (CDC) y más 3 (tres) meses concedidos por el fabricante. En caso de disconformidad, procure la asistencia técnica VONDER más próxima. En caso de constatación de disconformidades por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía.

### **13.1. La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:**

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la máquina y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

### **13.2. Pérdida del derecho de garantía:**

- 1) El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:
  - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
  - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
  - En el caso de que ocurra conexión en tensión eléctrica diferente de la mencionada en el producto;
  - Falta de mantenimiento preventivo del equipamiento;
  - Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;
  - Sobrecarga mecánica o eléctrica;
  - Uso fuera de la capacidad del equipo.
- 2) Están excluidos de la garantía, desgaste natural de piezas del producto, uso inadecuado, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
- 3) La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la asistencia técnica más próxima, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.



# vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada  
[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda.  
CNPJ: 76.635.689/0001-92

**Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER**

Caso este equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

## Certificado de garantia

O CORTADOR DE CERÂMICAS E PORCELANATOS COM BANCADA CCV 1500 VONDER é garantido por 6 (seis) meses contra não conformidades de fabricação, a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 3 (três) meses concedidos pelo fabricante. Em caso de não conformidade, procure a Assistência Técnica VONDER mais próxima. No caso de constatação de não conformidade pela assistência técnica o conserto será efetuado em garantia.

### A Garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar obrigatoriamente, a nota fiscal de compra da máquina e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o equipamento foi adquirido.

### Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento e observância de uma ou mais orientações constantes neste manual, invalidará a garantia, como também:
  - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
  - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
  - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
  - Falta de manutenção preventiva do equipamento;
  - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;
  - Sobrecarga mecânica ou elétrica;
  - Uso fora da capacidade do equipamento.
- Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a assistência técnica mais próxima, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:		N° de série:	
Cliente:			
Endereço/Dirección:			
Cidade/Ciudad:		UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Telefone:		E-mail:	
Revendedor:			
Nota fiscal N°/Factura n°:		Data da venda/Fecha venta:     /     /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:		Fone/Telefone:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:			